



Living up to Life

Surgipath®

Paraplast®

Paraplast® Plus™

Paraplast® X-tra™

Blue Ribbon™

EM-400® Embedding Medium



Paraplast® Bulk

Paraplast® High Melt

Formula "R"™

Tissue Infiltration Medium

Tissue Embedding Media

English.....	2
Български (Bulgarian).....	3
中文 (简体) (Chinese).....	4
Čeština (Czech).....	5
Dansk (Danish).....	6
Nederlands (Dutch).....	7
Eesti (Estonian).....	8
Suomi (Finnish).....	9
Français (French) Canada.....	10
Français (French) Européen.....	11
Deutsch (German).....	12
Ελληνικά (Greek).....	13
Magyar (Hungarian).....	14
Italiano (Italian).....	15
日本語 (Japanese).....	16
Polski (Polish).....	17
Português (Portuguese) Brasileiro.....	18
Português (Portuguese) Europeu.....	19
Română (Romanian).....	20
Slovenčina (Slovak).....	21
Español (Spanish) Europeo.....	22
Svenska (Swedish).....	23
Türkçe (Turkish).....	24

English

Intended Use: Embedding media for human or animal tissue.

Storage: Keep Tissue Embedding Media dry, out of direct sunlight and under 86 °F (30°C). Note: Embedding Media are still suitable for use even under adverse conditions where media pellets have fused together. Should this occur, gently tap closed bag on a flat surface to obtain appropriate sized pieces of paraffin..

Hazardous ingredients: Paraplast Plus contains < 2 % DMSO.

Directions For Use: Use in accordance with established tissue embedding and processing procedures.

Melting Point

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast Bulk and Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 Embedding Medium	56 - 57°C
Paraplast High Melt	60°C

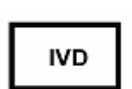


Warnings and Precautions:

1. To avoid brittleness and inconsistency in tissue appearance, ensure that wax melt temperature is compatible with tissue.
2. If using separate embedding and infiltration media, ensure compatibility prior to use.

Symbol	Definition
	In Vitro Diagnostic Medical Device
	Catalog number
	Keep Dry
	Keep Away from Sunlight
	Temperature Limitation
	Caution

Symbol	Definition
	Legal Manufacturer
	Authorized Representative in the European Community
	Consult Instructions for Use
	Conformity European
	This Way Up



Български

Предназначение: Микроскопски препарат за включване на човешки и животински тъкани.

Съхранение: Дръжте препарата на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и при температура под 30°C. Забележка: Микроскопските препарати за включване все още могат да се използват, ако са настъпили някои нежелани явления - например когато елементите на препарата са се слепили. Ако това се случи, легко почукайте затворената торбичка върху плоска повърхност, за да получите подходящи по размер парафинови парчета.

Опасни съставки: Paraplast Plus съдържа < 2 % DMSO.

Указания за употреба: Използвайте в съответствие с установените процедури за включване и обработване на тъкани.

Точка на топене:

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast пакет и Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, препарата за инфильтриране на тъкани, Formula "R", EM-400 - препарат за включване	56 - 57°C
Paraplast с висока температура на топене	60°C

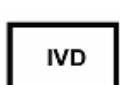


Предупреждения и предпазни мерки:

- За да избегнете трошливостта и променливостта на тъканата проба, уверете се, че температурата на топене на въсъка е съвместима с тъканта.
- Ако използвате отделни препарати за вграждане и за инфильтриране, уверете се в тяхната съвместимост преди това.

Символ	Определение
IVD	Медицинско устройство за инвитро диагностика
REF	Каталожен номер
	Пазете сухо
	Пазете далече от слънчева светлина
	Температурно ограничение
	Внимание

Символ	Определение
	Законен производител
EC REP	Упълномощен представител в Европейската общност
	Прочетете инструкциите за използване
CE	Съответствие с европейските изисквания
	Тази страна нагоре



中文（简体）

指定用途：适用于人类和动物组织的包埋剂。

储存：保持组织包埋剂干燥、避免阳光直射，86 °F (30°C) 以下储藏。**注意：**即使在包埋剂颗粒融合在一起的不利情况下，包埋剂仍然适合使用。
如果发生这种情况，请在一个平面上将剩余的密封袋，以获得适当大小的石蜡块。

危险成分：Paraplast Plus 包含< 2 % 的DMSO。

使用说明：按照既定的组织包埋和处理程序使用。

熔点

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast、Paraplast Bulk 和 Paraplast Plus	56°C
蓝带、组织参考剂、Formula “R”、EM-400 包埋剂	56 - 57°C
Paraplast 高熔点	60°C

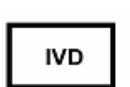


警告和注意事项：

- 为了避免组织包埋不一致，请确保熔点与组织兼容。
- 如果使用单独的包埋和参考剂，请在使用前确保兼容性。

符号	定义
	体外诊断医疗器械
	目录编号
	保持干燥
	避免光照
	温度限制
	注意事项

符号	定义
	合法制造商
	欧盟地区的授权代表
	请参考使用说明
	欧洲合格认证
	此面朝上



Čeština

Zamýšlené použití: Médium k zalévání lidské nebo zvířecí tkáně.

Skladování: Médium k zalévání tkáně udržujte suché a nevystavujte je přímému slunečnímu světlu a teplotám nad 30 °C (86 °F). Poznámka: Zalévací média lze stále použít, i když dojde ke slepení granulí média k sobě. Pokud k tomuto dojde, jemně klepněte zavřeným sáčkem na plochém povrchu, abyste získali vhodně velké kousky parafínu.

Nebezpečné složky: Médium Paroplast Plus obsahuje < 2 % DMSO.

Pokyny k použití: Používejte v souladu se zavedenými postupy zalévání a zpracování tkáně.

Bod tání

Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast Bulk a Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Médium k infiltraci tkáně, Formula „R“, Zalévací médium EM-400	56–57 °C
Paroplast High Melt	60 °C



Varování a bezpečnostní opatření:

1. Abyste předešli lámavosti vzorku a nekonzistencím ve vzhledu tkáně, ujistěte se, že je teplota tání vosku kompatibilní s tkání.
2. Pokud používáte samostatné zalévací a infiltracní médium, zkонтrolujte před použitím jejich kompatibilitu.

Symbol	Definice
IVD	Zdravotnické zařízení k diagnostice in vitro
REF	Katalogové číslo
	Udržujte suché.
	Nevystavujte slunečnímu světlu.
	Teplotní limitace
	Upozornění

Symbol	Definice
	Zákonný výrobce
EC REP	Autorizovaný zástupce pro evropské společenství
	Přečtěte si návod k použití.
CE	Conformity European (Značka shody s Evropskými normami)
	Touto stranou nahoru



Dansk

Tilsigtet brug: Indlejrende medier til humant eller animalsk væv.

Opbevaring: Hold vævsindlejrende medier tørre, uden for direkte sollys og under 30 °C. Bemærk: Indlejrende medier er stadig egnede til brug selv under ugunstige forhold, hvor medietabletter er smeltet sammen. Hvis dette skulle forekomme, skal du forsigtigt banke den lukkede pose mod en plan overflade for at få paraffinstykker af en passende størrelse.

Farlige ingredienser: Paraplast Plus indeholder < 2 % DMSO.

Brugsanvisning: Bruges i henhold til fastsatte procedurer til indlejring og behandling af væv.

Smeltepunkt

Paraplast X-tre	52 °C
Paraplast, Paraplast Bulk og Paraplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Vævsinfiltreringsmedium, Formula "R", EM-400-indlejringsmedium	56 - 57 °C
Paraplast High Melt	60 °C



Advarsler og forholdsregler:

1. For at undgå at vævet ser skrøbeligt og uensartet ud, skal du sørge for, at voksens smeltetemperatur passer til væv.
2. Hvis du anvender separate indlejrings- og infiltreringsmedier, skal kompatibiliteten sikres før brug.

Symbol	Definition
	Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik
	Katalognummer
	Skal holdes tør
	Skal holdes væk fra sollys
	Temperaturbegrænsning
	Forsiktig

Symbol	Definition
	Legal producent
	Autoriseret repræsentant i EU
	Se brugsanvisningen
	Europæisk konformitet
	Denne side op



Nederlands

Beoogd gebruik: inbeddingsmiddelen voor menselijk en dierlijk weefsel.

Bewaren: houd inbeddingsmiddelen voor weefsel droog, buiten bereik van direct zonlicht en bij temperaturen onder de 30°C (86 °F). Opmerking: Inbedmiddele zijn nog steeds geschikt voor gebruik, zelfs onder ongunstige omstandigheden, als de bolletjes van het middel zijn samengeklonterd. Mocht dit voorkomen, klop dan voorzichtig met de gesloten zak op een vlakke ondergrond om stukjes paraffine van de juiste grootte te verkrijgen.

Gevaarlijke bestanddelen: Paraplast Plus bevat < 2 % DMSO.

Gebruiksaanwijzing: te gebruiken in overeenstemming met de gebruikelijke procedures voor inbedden en verwerken.

Opmerking:

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast Bulk and Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, middel voor weefselinfiltratie, Formula "R", EM-400 inbedmiddel	56 - 57°C
Paraplast High Melt (hoog smeltpunt)	60°C



Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

1. Om te vermijden dat het weefsel bros wordt en een onregelmatig uiterlijk heeft, moet u er op letten dat de smeltemperatuur van de was bij het weefsel past.
2. Controleer bij gebruik van verschillende middelen voor het inbedden en infiltreren voor gebruik of de middelen met elkaar compatibel zijn.

Symbool	Betekenis
	In vitro diagnostisch medisch instrument
	Catalogusnummer
	Droog bewaren
	Buiten bereik van zonlicht houden
	Temperatuurlimiet
	Let op

Symbool	Betekenis
	Wettelijke fabrikant
	Bevoegde vertegenwoordiger binnen de Europese Gemeenschap
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Europese conformiteit
	Deze zijde boven



Eesti

Sihtotstarve: Immutusaine inimeste ja loomade kudedele.

Hoidmine: Hoidke koe immutusaine kuivana, eemal otsest päikesevalgusest ja temperatuuril alla 30 °C (86 °F). **Märkus:** Immutusaine on kasutuskõlblik isegi tingimustes, kus aine graanulid on kokku sulanud. Kui see peaks juhtuma, koputage suletud kotti vastu tasapinda, et tekiksid sobiva suurusega parafiinitükid.

Ohtlikud koostisosad: Paroplast Plus sisaldab < 2% dimetüülsulfoksiidi.

Kasutusjuhised: Kasutage kooskõlas koe sisestamise ja töötlemise protseduuridega.

Sulamistemperatuur

Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast Bulk ja Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 Embedding Medium	56–57 °C
Paroplast High Melt	60 °C



Hoiatused ja ettevaatusabinõud:

1. Koe pudeduse ja ebakõlade vältimiseks tehke kindlaks, et vaha sulamistemperatuur on koele sobilik.
2. Kui kasutate eraldi sisestamis- ja immutamisaineid, tehke enne kasutamist kindlaks, et need on ühilduvad.

Sümbol	Tähendus
IVD	Meditsiiniseade in vitro diagnostikaks.
REF	Kataloogi number
	Hoida kuivas
	Hoida päikesevalgusest eemal
	Temperatuurivahemik
	Ettevaatust

Sümbol	Tähendus
	Õiguslik tootja
EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Vaadake kasutusjuhiseid
CE	CE-märgis
	See pool üles



Suomi

Käyttötarkoitus: Kiinnitysaine ihmis- tai eläinkudokksille.

Säilyttäminen: Säilytä kudosten kiinnitysaine kuivana, suojattuna suoralta auringonvalolta ja alle 30° C:n (86° F:n) lämpötilassa. Huom.: Kiinnitysaine on edelleen kelvollista käytettäväksi myös sellaisissa epäsuotuisissa olosuhteissa, joissa ainepelletit ovat sulautuneet yhteen. Jos näin käy, naputa suljettua pussia varovaisesti tasaisella pinnalla, jolloin saat sopivankokoisia parafiinipalasia.

Vaaralliset ainesosat: Paraplast Plus sisältää < 2 % DMSO:ta.

Käyttöohjeet: Käytä määriteltyjen kudosten kiinnitys- ja käsittelymenetelmien mukaisesti.

Sulamispiste

Paraplast X-tra	52° C
Paraplast, Paraplast Bulk ja Paraplast Plus	56° C
Blue Ribbon, kudosten suodatusaine, Formula "R", EM-400-kiinnitysaine	56 – 57° C
Paraplast High Melt	60° C



Varoitukset ja varotoimenpiteet:

1. Kudoksen haurastumisen ja epätasaisuuden välttämiseksi varmista, että vahan sulatuslämpötila on yhteensoviva kudoksen kanssa.
2. Jos käytät erillistä kiinnitys- ja suodatusainetta, varmista niiden yhtenosopivuus ennen käyttöä.

Symboli	Määritelmä
IVD	Diagnostinen, lääkinnällinen in vitro -laite
REF	Luettelonumero
	Pidä kuivana
	Säilytä auringonvalolta suojattuna
	Lämpötilarajoitus
	Varoitus

Symboli	Määritelmä
	Laillinen valmistaja
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Katso käyttöohjeita:
CE	Euroopan vaatimustenmukaisuus
	Tämä puoli ylöspäin



Français (Canada)

Utilisation prévue : Millieux d'enrobage de tissu humain ou animal.

Entreposage : Gardez les milieux d'enrobage de tissu secs, loin des rayons du soleil et à une température de 30 °C (86°F). Remarque : Les milieux d'enrobage sont encore utilisables même dans des conditions adverses, quand les pastilles ont fusionné. Si cela arrive, tapez doucement le sac fermé sur une surface plate pour obtenir des morceaux de paraffine de taille appropriée.

Ingrédients dangereux : Paroplast Plus contient < 2 % de DMSO.

Mode d'emploi : Utilisez en conformité avec les procédures établies en matière d'enrobage et de traitement de tissu.

	Point de fusion
Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast en vrac et Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, milieu d'infiltration de tissu, Formule « R », milieu d'enrobage EM-400	56 - 57 °C
Paroplast High Melt	60 °C

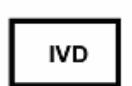


Avertissements et précautions :

1. Pour éviter la fragilité et l'inconsistance de l'apparence des tissus, assurez-vous que la température de fusion de la cire est compatible avec le tissu.
2. S'il y a des milieux différents pour l'enrobage et l'infiltration, assurez-vous de leur compatibilité avant usage.

Symbole	Définition
	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Numéro de catalogue
	Gardez au sec
	Tenir loin de la lumière du soleil
	Établissement d'intervalle de température
	Mise en garde

Symbol	Définition
	Fabricant légal
	Représentant autorisé dans la communauté européenne
	Consultez le mode d'emploi pour l'utilisation
	Conformité européenne
	Vers le haut



Français (européen)

Usage prévu : Substance d'enrobage des tissus humains ou animaux.

Stockage : Au sec, à l'écart des rayons directs du soleil et à une température inférieure à 30 °C (86 °F).

Remarque : Les substances d'enrobage restent utilisables même lorsque les granulés les constituant se sont agglomérés. En pareil cas, tapoter doucement le sac fermé sur une surface plane, de façon à obtenir des morceaux de paraffine de taille adéquate.

Substances dangereuses : Paroplast Plus contient moins de 2 % de diméthyl sulfoxyde (DMSO).

Directives d'utilisation : Utiliser le produit conformément aux procédures définies pour l'enrobage et le traitement des tissus.

Point de fusion

Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast Bulk et Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, substance d'infiltration des tissus, Formula "R", substance d'enrobage EM-400	56 - 57 °C
Paroplast High Melt	60 °C



Mises en garde et précautions d'emploi :

- Pour éviter les problèmes de fragilité et d'homogénéité d'apparence des tissus, il convient de s'assurer que la température de fusion de la paraffine est compatible avec les tissus.
- En cas d'utilisation de substances différentes pour l'enrobage et l'infiltration, vérifier au préalable leur compatibilité.

Symbole	Définition
IVD	In Vitro Diagnostic : dispositif médical de diagnostic in vitro
REF	Référence catalogue
	Tenir éloigné des sources d'humidité
	Tenir éloigné des rayons du soleil
	Limitation de température
	Attention

Symbol	Définition
	Fabricant légal
EC REP	Représentant agréé dans la Communauté européenne
	Consulter le mode d'emploi
CE	Conformité aux normes européennes
	Disposition verticale à respecter



Deutsch

Verwendungszweck: Einbettmedien für menschliches und tierisches Gewebe.

Lagerung: Gewebeeinbettmedien trocken, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und unter 86 °F (30 °C) lagern. Hinweis: Einbettmedien eignen sich auch noch unter widrigen Umständen zur Verwendung, in denen Medienpellets zusammenschmelzen. Sollte dies passieren, klopfen Sie den geschlossenen Beutel vorsichtig auf eine flache Oberfläche, um Paraffin in Stücken der passenden Größe zu erhalten.

Gefährliche Inhaltsstoffe: Paraplast Plus enthält < 2 % DMSO.

Gebrauchsanweisung : In Übereinstimmung mit den voergeschriebenen Gewebeeinbett- und Verarbeitungsverfahren verwenden.

Schmelzpunkt

Paraplast X-tra	52 °C
Paraplast, Paraplast Bulk und Paraplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Gewebeinfiltrationsmedium, Formula "R", EM-400 Einbettmedium	56 - 57 °C
Paraplast High Melt	60 °C



Warn- und Sicherheitshinweise:

- Um Brüchigkeit und Inkonsistenz im Aussehen des Gewebes zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass die Wachsschmelztemperatur mit dem Gewebe kompatibel ist.
- Werden unterschiedliche Einbett- und Infiltrationsmedien verwendet, muss vor der Verwendung sichergestellt werden, dass sie kompatibel sind.

Symbol	Definition
	Medizinprodukt zur In-vitro-Diagnose
	Katalognummer
	Trocken lagern.
	Vor Sonnenlicht schützen
	Temperaturbegrenzung
	Vorsicht

Symbol	Definition
	Verantwortlicher Hersteller
	Autorisierte Vertreter für die Europäische Gemeinschaft
	Siehe Gebrauchsanweisung
	Europäische Konformität
	Diese Seite nach oben



Ελληνικά

Προοριζόμενη χρήση: Μέσα έγκλεισης για ανθρώπινο ή ζωικό ιστό.

Φύλαξη: Διατηρείτε τα μέσα έγκλεισης ιστού στεγνά, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 30°C (86°F). Σημείωση: Τα μέσα έγκλεισης είναι κατάλληλα για χρήση ακόμα και υπό αντίχεις συνθήκες όπου έχει γίνει σύντηξη των σφαιριδίων των μέσων. Στην περίπτωση αυτή, κτυπήστε ελαφρά το κλειστό σακουλάκι σε μια επίπεδη επιφάνεια για να λάβετε κομμάτια παραφίνης κατάλληλου μεγέθους.

Επικίνδυνα συστατικά: Το Paraplast Plus περιέχει < 2 % DMSO.

Οδηγίες χρήσης: Χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις καθιερωμένες διαδικασίες έγκλεισης και επεξεργασίας ιστού.

Σημείο τήξης

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast Bulk και Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 Embedding Medium	56 - 57°C
Paraplast High Melt	60°C

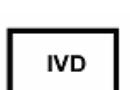


Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις:

- Για να αποφύγετε την ευθραυστότητα και ανομοιομορφία στην εμφάνιση του ιστού, διασφαλίστε ότι η θερμοκρασία τήξης του κεριού είναι συμβατή με τον ιστό.
- Εάν χρησιμοποιείτε ξεχωριστά μέσα έγκλεισης και διείσδυσης, βεβαιωθείτε για τη συμβατότητα πριν τη χρήση.

Σύμβολο	Ορισμός
IVD	In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν
REF	Αριθμός καταλόγου
	Διατηρείτε στεγνό.
	Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως
	Περιορισμός θερμοκρασίας
	Προσοχή

Σύμβολο	Ορισμός
	Νόμιμος κατασκευαστής
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης
CE	Συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα
	Αυτή η πλευρά προς τα πάνω



Magyar

Rendeltetés: Emberi és állati szövetek beágyazóanyaga.

Tárolás: A szövetbeágyazó anyag száraz, közvetlen napfénytől védett, 30°C alatti hőmérsékletű helyen tárolandó. Megjegyzés: A beágyazó anyag kedvezőtlen körülmények között, az anyagpelletek összeragadása esetén is alkalmas szövetek beágyazására. Ilyen esetben helyezze sima felületre a tasakot, és finoman nyomkodja meg, hogy megfelelő méretű paraffindarabokat kapjon.

Veszélyes alkotóelemek: A Paraplast Plus < 2% dimetil-szulfoxidot tartalmaz.

Felhasználási útmutató: A szokásos szövetbeágyazási és feldolgozási eljárásnak megfelelően használja.

Olvadáspont

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, nagy kiszerelésű Paraplast és Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, Szövettelítő közeg, Formula "R", EM-400 beágyazó közeg	56–57°C
Paraplast (magas olvadáspontú)	80°C



Figyelmeztetések és óvintézkedések:

1. A törékenység és az egyenetlen eloszlás elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy az anyag olvadási hőmérséklete lehetővé teszi a szöveten való alkalmazást.
2. Ha külön beágyazó és telítő közeget használ, akkor használat előtt győződjön meg az anyagok összeférhetőségéről.

Szimbólum	Jelentés
IVD	In vitro orvosi diagnosztikai eszköz
REF	Katalógusszám
	Száron tartandó
	Napfénytől védve tárolandó
	Hőmérséklet-korlátok
	Figyelmeztetés

Szimbólum	Jelentés
	Hivatalos gyártó
EC REP	Hivatalos képviselő az Európai Közösségen
	Olvassa el a használati útmutatót.
CE	Európai megfelelőség (CE)
	Ez a nyíl felfelé mutasson



Italiano

Uso previsto: Mezzo di inclusione per tessuti umani o animali.

Stoccaggio: Mantenere secco il mezzo di inclusione tissutale, al riparo dalla luce solare diretta e a temperatura inferiore a 30 °C (86 °F). Nota: I mezzi per inclusione sono comunque adatti all'uso anche in condizioni avverse, quando le palline del mazzo si sono fuse insieme. In tal caso, battere delicatamente la sacca chiusa su una superficie piana per ottenere frammenti di paraffina di dimensioni adeguate.

Ingredienti pericolosi: Paraplast Plus contiene < 2 % di DMSO.

Istruzioni per l'uso: Usare in conformità alle procedure ufficiali di inclusione e processazione dei tessuti.

Punto di fusione:

Paraplast X-tra	52 °C
Paraplast, Paraplast Sfusa e Paraplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Mezzo di infiltrazione tissutale, Formula "R", EM-400 Mezzo di inclusione	56 - 57 °C
Paraplast Punto di fusione elevato	60 °C



Avvertenze e precauzioni:

1. Per evitare che il tessuto diventi fragile e di aspetto inconsistente, assicurarsi che la temperatura di fusione della cera sia compatibile con il tessuto.
2. Se si utilizzano mezzi di inclusione e infiltrazione separati, prima dell'uso assicurarsi della loro compatibilità.

Simbolo	Definizione
	Dispositivo medico diagnostico in vitro
	Numero di catalogo
	Tenere all'asciutto
	Tenere al riparo dalla luce solare
	Limiti di temperatura
	Attenzione

Simbolo	Definizione
	Produttore legale
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Conformità Europea
	Lato da rivolgere verso l'alto



日本語

用途：ヒトおよび動物用組織用包埋剤。

保管：組織用包埋剤は、湿気および直射日光を避け、30°C(86°F)以下で保管。注記：培地ペレットが融着するような悪条件下でも、包埋剤の使用に支障はありません。

このような場合、袋の口を閉じたまま、平らな場所に置き、袋の表面をそっとたたき、パラフィンを割って適当な大きさの小片にします。

有害成分：Paraplast Plusには2%未満のDMSOを含有します。

使用方法：確立された組織包埋処理手順に従ってご使用ください。

融点

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast Bulk and Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 Embedding Medium	56 - 57°C
Paraplast High Melt	60°C



警告と注意：

- 組織の脆弱性と外観の均一性を損なわないよう、ワックス溶融温度より組織と合わせてください。
- 包埋、浸透に異なる薬剤を使用する場合、使用前に薬剤同士の適合性を確認してください。

記号	定義
IVD	In Vitro診断用医療機器
REF	カタログ番号
	湿気厳禁
	直射日光を避けください。
	保管温度範囲
	注意

記号	定義
	法定製造者
EC REP	EU共同体の正式代理人
	使用説明書をお読みください
CE	EU適合
	天地無用



Polski

Przeznaczenie: Środek do zatapiania tkanek ludzkich lub zwierzęcych.

Przechowywanie: Środek do zatapiania tkanek przechowywać w stanie suchym, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze nieprzekraczającej 30°C (86 °F).

Uwaga: Środek do zatapiania nadaje się do stosowania nawet w niekorzystnych warunkach, w których granulki środka ulegają stopieniu ze sobą. Jeśli to nastąpi, należy delikatnie uderzyć w zamkniętą torbę na płaskiej powierzchni, aby uzyskać kawałki parafiny o odpowiedniej wielkości.

Niebezpieczne składniki: Środek Paroplast Plus zawiera <2 % dimetylosulfotlenku.

Zalecenia dotyczące stosowania: Stosować zgodnie z ustaloną procedurą zatapiania i przetwarzania tkanek.

	Temperatura topnienia
Paroplast X-tra	52°C
Paroplast, Paroplast luzem i Paroplast Plus	56°C
Blue Ribbon, środek do zatapiania tkanek, Formula "R", środek do zatapiania EM-400	56–57°C
Paroplast trudnotopliwy	60°C

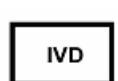


Ostrzeżenia i środki ostrożności:

1. Aby uniknąć kruchości i niejednorodnego wyglądu tkanek, należy zapewnić temperaturę topnienia wosku odpowiednią dla tkanki.
2. Stosując oddzielne środki do zatapiania i infiltracji, należy najpierw sprawdzić, czy są one zgodne.

Symbol	Definicja
	Urządzenia medyczne do diagnostyki in vitro
	Numer katalogowy
	Utrzymywać w stanie suchym
	Chronić przed światłem słonecznym
	Ograniczenia temperaturowe
	Zachować ostrożność

Symbol	Definicja
	Legalny producent
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Należy zapoznać się z instrukcją stosowania
	Zgodność z normami europejskimi
	Tą stroną do góry



Português (Brasileiro)

Uso Pretendido: Meio de incorporação para tecido humano ou animal.

Armazenamento: Mantenha o meio de incorporação de tecido seco, fora da luz solar direta e abaixo de 86 °F (30 °C). Observação: Os meios de incorporação ainda são adequados para uso, mesmo sob condições adversas em que pastilhas do meio tenham se fundido. Caso isto ocorra, bata com cuidado o saco fechado em uma superfície para obter pedaços de parafina com tamanho adequado.

Ingredientes perigosos: Paraplast Plus contém < 2 % DMSO.

Instruções de uso: Utilize segundo os procedimentos de processamento e incorporação de tecido estabelecidos.

Ponto de fusão

Paraplast X-tra	52 °C
Paraplast, Paraplast Bulk e Paraplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 Embedding Medium	56 - 57 °C
Paraplast High Melt	60 °C



Avisos e precauções:

- Para evitar a fragilidade e inconsistência na aparência do tecido, certifique-se de que a temperatura de fusão da cera seja compatível com o tecido.
- Caso esteja utilizando meios de incorporação e infiltração separados, certifique-se da compatibilidade de ambos antes do uso.

Símbolo	Definição
	Dispositivo médico para diagnóstico In Vitro
	Número de catálogo
	Mantenha seco.
	Mantenha fora da luz solar
	Limitação de temperatura
	Cuidado

Símbolo	Definição
	Fabricante legal
	Representante autorizado na comunidade europeia
	Consulte as instruções de uso
	Conformidade Europeia
	Este lado para cima



Português (Europeu)

Utilização Pretendida: Meios de revestimento para tecido animal ou humano.

Armazenamento: Mantenha os Meios de Revestimento do Tecido secos, afastados da luz solar directa e abaixo de 86 °F (30 °C). Nota: Os Meios de Revestimento continuam a ser adequados para utilizar mesmo sob condições adversas onde os aglomerados de meios se fundem em conjunto. Se isto ocorrer, toque suavemente no saco fechado numa superfície plana para obter as partes de parafina de tamanho adequado.

Ingredientes perigosos: Paroplast Plus contém < 2 % DMSO.

Instruções de Utilização: Utilize de acordo com os procedimentos de processamento e revestimento de tecido estabelecidos.

Ponto de Fusão

Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast Bulk e Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Meios de Infiltração do Tecido, Formula "R", Meios de Revestimento EM-400	56 - 57 °C
Paroplast High Melt	60 °C

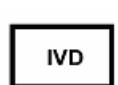


Advertências e Precauções:

1. Para evitar a fragilidade e inconsistência na aparência do tecido, certifique-se de que a temperatura de fusão de cera é compatível com o tecido.
2. Se utilizar meios de infiltração e revestimento separados, certifique-se de que são compatíveis antes de utilizar.

Símbolo	Definição
	Dispositivo Médico de Diagnóstico In Vitro
	Número do catálogo
	Mantenha Seco
	Mantenha afastado da luz solar
	Limitação da Temperatura
	Cuidado

Símbolo	Definição
	Fabricante Legal
	Representante Autorizado na Comunidade Europeia
	Consulte as Instruções de Utilização
	Conformidade Europeia
	Este Lado Para Cima



Română

Utilizare vizată: Suport pentru includerea ţesutului uman sau animal.

Depozitare: Păstrați suportul de includere a ţesuturilor uscat, ferit de lumina directă a soarelui și la temperaturi de sub 30°C. Notă: Suportul de includere poate fi potrivit pentru utilizare chiar și condiții adverse, când granulele de suport s-au combinat. Dacă se întâmplă acest lucru, bateți ușor punga pe o suprafață plană pentru a obține dimensiunea dorită a bucăților de parafină.

Ingrediente periculoase: Paraplast Plus conține < 2 % DMSO.

Instrucțiuni de utilizare: Utilizați în conformitate cu procedurile de includere și procesare a ţesuturilor stabilite.

	Punct de topire
Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast vrac și Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, suport pentru infiltrarea ţesutului, Formula „R”, suport de includere EM-400	56 - 57°C
Paraplast topire intensă	60°C

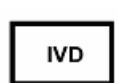


Avertismente și precauții:

1. Pentru a evita fragilitatea și inconsistența ţesutului, asigurați-vă că temperatura de topire a cerii este compatibilă cu ţesutul.
2. Dacă utilizați un suport de includere și infiltrare separat, asigurați-vă că este compatibil înainte de utilizare.

Simbol	Definiție
	Dispozitiv medical de diagnosticare in vitro
	Număr catalog
	Păstrați uscat
	Feriți de lumina soarelui
	Limitare de temperatură
	Precauție

Simbol	Definiție
	Producător legal
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Consultați Instrucțiunile de utilizare
	Conformitate la nivel european
	Cu această parte în sus



Slovenčina

Účel použitia: Médium na zalievanie ľudských alebo zvieracích tkanív

Uchovávanie: Médium na zalievanie tkaniva uchovávajte v suchu, mimo priameho slnečného svetla a pri teplote maximálne 86 °F (30 °C). Poznámka: Média na zalievanie sú vhodné na použitie aj v nepriaznivých podmienkach, keď sa pelety s médiami spojili. V takom prípade opatrne poklepte uzavretým váčkom na rovnom povrchu, aby ste získali kúsky parafínu primeranej veľkosti.

Nebezpečné zložky: Paroplast Plus obsahuje < 2 % DMSO.

Návod na použitie: Použite v súlade so stanovenými postupmi zalievania a spracovania tkaniva.

Bod tavenia	
Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast Bulk a Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Tissue Infiltration Medium, Formula "R", EM-400 médium na zalievanie	56 – 57 °C
Paroplast roztápačajúci sa pri vyššej teplote	60 °C



Výstrahy a bezpečnostné opatrenia:

1. Aby sa tkanivo nezačalo lámať a rozpadať, skontrolujte, či je teplota tavenia vosku zlučiteľná s tkanivom.
2. Ak používate samostatné médiá na zalievanie a infiltráciu, pred použitím skontrolujte zlučiteľnosť.

Symbol	Vymedzenie
	Medicínska pomôcka na diagnostiku in vitro
	Katalógové číslo
	Uchovávajte v suchu.
	Chráňte pred slnečným svetlom.
	Teplotné obmedzenia
	Upozornenie

Symbol	Vymedzenie
	Výrobca
	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Pozrite návod na použitie.
	Súlad s európskymi predpismi
	Týmto smerom nahor



Español (Europeo)

Uso previsto: Medio de inclusión para tejidos humanos o animales.

Almacenamiento: Mantenga seco el medio de inclusión de tejidos, protegido de la luz solar directa y a menos de 86 °F (30 °C). Nota: El medio de inclusión sigue siendo apto para su uso incluso en condiciones adversas en las que las esferas se hayan fundido. En caso de que esto ocurra, golpee suavemente la bolsa cerrada sobre una superficie plana para obtener piezas de parafina del tamaño adecuado.

Ingredientes peligrosos: Paroplast Plus contiene < 2 % de DMSO.

Instrucciones de uso: Utilizar de acuerdo con los procedimientos de inclusión y procesamiento de tejidos establecidos.

Punto de fusión

Paroplast X-tra	52 °C
Paroplast, Paroplast a granel y Paroplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, medio de infiltración de tejidos, Formula "R", medio de inclusión EM-400	56–57 °C
Paroplast de punto alto de fusión	60 °C



Advertencias y precauciones:

1. Para evitar la fragilidad y una apariencia irregular del tejido, asegúrese de que la temperatura de fusión de la cera sea compatible con el tejido.
2. Si utiliza medios diferentes para la inclusión y la infiltración, asegúrese de que sean compatibles antes de usarlos.

Símbolo	Definición
	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro.
	Número de catálogo.
	Mantener seco.
	Proteger de la luz solar.
	Limitación de temperatura.
	Precaución.

Símbolo	Definición
	Fabricante legal.
	Representante autorizado en la Comunidad Europea.
	Consultar las instrucciones de uso.
	Conformidad europea.
	Este lado hacia arriba.



Svenska

Avsedd användning: Inbäddningsmedia för human vävnad eller djurvävnad.

Förvaring: Förvara inbäddningsmedium för vävnad torrt, skyddat från direkt solljus och under 30 °C (86 °F). Obs! Inbäddningsmedia är fortfarande lämpliga för användning även under ogynnsamma förhållanden där mediapellets smält samman. Om detta inträffar, knacka försiktigt den stängda påsen mot en slät yta för att erhålla paraffinbitar av en mer lämplig storlek.

Farliga ingredienser Paraplast Plus innehåller < 2 % DMSO.

Bruksanvisning: Används i överensstämelse med vedertagna procedurer för inbäddning och bearbetning.

Smältpunkt:

Paraplast X-tra	52 °C
Paraplast, Paraplast Bulk och Paraplast Plus	56 °C
Blue Ribbon, Vävnadsinfiltrationsmedium, Formula "R", EM-400 inbäddningsmedium	56 - 57 °C
Paraplast High Melt	60 °C



Varningar och försiktighetsåtgärder:

1. För att undvika skörhet och inkonsekvent utseende hos vävnaden, säkerställ att vaxets smältpunkt är kompatibel med vävnad.
2. Vid användning av separata inbäddnings- och infiltrationsmedia, säkerställ kompatibilitet före användning.

Symbol	Definition
IVD	Medicinsk enhet för in vitro-diagnostik
REF	Katalognummer
	Förvara torrt
	Förvaras skyddad från solljus
	Temperaturbegränsning
	Varning

Symbol	Definition
	Laglig tillverkare
EC REP	Auktoriserad representant inom Europeiska unionen
	Se bruksanvisning
CE	I överensstämelse med EU-direktiv
	Denna sidan upp



Türkçe

Kullanım Amacı: İnsan ve hayvan dokusu gömme ortamları.

Saklama: Doku Gömme Ortamını kuru, doğrudan güneş ışığından uzakta ve 30°C altında tutun. Not: Ortam pelletlerinin birlikte eridiği olumsuz koşullar altında bile Gömme Ortamı hâlâ kullanıma uygundur. Bu olursa, uygun ölçüde parafin parçaları elde etmek için kapalı torbayı düz bir yüzeye hafifçe vurun.

Tehlikeli bileşenler: Paraplast Plus <%2 DMSO içerir.

Kullanım Talimatları: Belirlenmiş dokum gömme ve işleme prosedürlerine uygun olarak kullanın.

Erime Noktası

Paraplast X-tra	52°C
Paraplast, Paraplast Bulk ve Paraplast Plus	56°C
Blue Ribbon, Doku İnfiltasyon Ortamı, Formula "R", EM-400 Gömme Ortamı	56 - 57°C
Paraplast High Melt	60°C



Uyarılar ve Önlemler:

- Doku görünümündeki kırılganlığı ve tutarsızlığı önlemek için balmumu erime sıcaklığının dokuya uyumlu olduğundan emin olun.
- Ayrı bir gömme ve infiltrasyon ortamı kullanıyorsanız, kullanmadan önce uyumlu olduğundan emin olun.

Simge	Açıklama
	İn Vitro Teşhis Amaçlı Tıbbi Cihaz
	Katalog numarası
	Kuru Tutun
	Güneş ışığından uzak tutun
	Sıcaklık Sınırlaması
	Dikkat

Simge	Açıklama
	Yasal Üretici
	Avrupa Birliği Yetkili Temsilcisi
	Kullanım Talimatlarına Bakın
	Avrupa'da Uygunluk
	Bu Kısım Yukarıda



Leica Biosystems Richmond, Inc.
5205 Route 12, Richmond, IL 60071, USA

www.LeicaBiosystems.com



CEpartner4U: 13, 3951 DB Maarn
Hollanda: +31 (0)6 516 536 26

95.11349 Rev B RM 3816928